

АКТУАЛЬНОСТЬ РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ В КУРСЕ «ОСОБЕННОСТИ
ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ»
(для студентов-лингвистов старших курсов
педагогических отделений и вузов)

Бахтиозина М. Г.

***Аннотация.** В статье обсуждается вопрос актуальности внедрения в учебные программы студентов старших курсов педагогических отделений языковых вузов и факультетов дисциплины, ориентированной на преподавание делового английского. Существующая система профессиональной подготовки педагогических кадров требует корректировки. Предполагается, что изменения должны касаться развития профессионально значимых умений студентов. Формирование профессиональной компетенции – это обязательный элемент образовательного процесса. Он не может не затрагивать такой значимой области как обучение языку делового общения, широко распространенного в современной России и требующего особого подхода, реализация которого способствует эффективности процесса обучения.*

***Ключевые слова:** преподавание делового английского, профессиональная компетенция, система подготовки, языковой вуз, педагогические отделения, психологическая готовность, умения студентов.*

Изучение делового английского, ставшее популярным еще в середине 90-х годов XX в. в России получило широкое распространение в наши дни в системе обязательного и дополнительного образования государственного и частного сектора. Спрос на обучение велик, предложение также представлено в немалом объеме. На настоящий момент существует несколько форм обучения, включающих как индивидуальные, так и групповые, а также корпоративные; элементы делового английского существуют в школьных программах, в программах сред-

них технических заведений и вузов. Относительно недавно «Business English» стал актуальным для обучения мотивированной студенческой молодежи и вошел как модуль в общую программу английского языка в вузе. Такая ситуация обуславливает создание прочной специфически российской базы, формирующей профессиональную компетенцию преподавателей делового английского.

Следуя логике разделения делового английского на две основные формы: английский язык для общих целей (EGAP – English for General Academic Purposes) и специальных (EGBP – English for General Business Purposes), в научно-методической литературе авторы часто отмечают много общих черт этих двух разновидностей (см. Barton D., Burkart J., Sever C., etc. [6]). Тем не менее специфика очевидна. Цель обучения – приобретение знаний языка бизнес-коммуникации – диктует применение особого подхода, пронизывающего всю систему. Это естественным образом подсказывает актуальность поэтапного целенаправленного формирования и развития лингвистических, филологических, психологических и методических компетенций у студентов старших курсов педагогических факультетов и вузов, обучающихся по программе «преподавание иностранного языка», то есть тех компетенций, которые можно в их взаимодействии обозначать как профессиональную в данном образовательном контексте.

Специализированная подготовка студентов позволит, с одной стороны, развивать более продуктивно навык иноязычной речи именно в области делового английского, а, с другой стороны, будет способствовать эффективному внедрению этого навыка и соответствующих умений в подготовку к рабочему процессу преподавания данного предмета с учетом его специфики.

Следует отметить, что развитие и формирование профессионально-коммуникативной компетенции⁶⁹ в области преподавания делового английского может быть особенно актуально и своевременно для студентов четвертого курса бакалавриата и двух курсов магистратуры с уже устойчивыми умениями пользоваться иностранным языком, а также некоторыми базовыми знаниями по методике преподавания иностранных языков, общей педагогике, психологии, андрагогике, то есть дисциплин, освоение которых рекомендовано соответствующей программой обучения. Также размещение данного этапа обучения в программе педагогов-лингвистов обусловлено тем, что большое

⁶⁹ Перечень профессиональных компетенций предложен здесь вслед за Солововой Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. М.: АСТ.Астрель, 2009.

количество языковых вузов и факультетов предлагает в качестве дисциплины по выбору на третьем году обучения в бакалавриате «Деловой английский», а точнее два его аспекта: «Business English» и «Business Writing». Это может обеспечить овладение некоторыми навыками устной и письменной деловой коммуникации к началу курса, сосредоточенному непосредственно на преподавании делового английского.

Вполне рациональным при реализации подобного курса видится осуществление связи с дисциплинами, которые входят в базовую программу учебного плана отделений. В первую очередь это касается уже упомянутого ранее курса общего английского языка и дисциплин по выбору, связанных с обучением устному и письменному деловому английскому, а также СМИ, устному и письменному реферированию, языку для специальных целей; существенную роль играет освоение знаний по теории иностранного языка и межкультурной коммуникации. Значимость последней, учитывая потенциальное применение языка делового общения в международном ведении бизнеса переоценить невозможно. Рассуждая о переменах в сфере преподавания иностранных языков в современной России, С.Г. Тер-Минасова акцентирует внимание на то, что «главное условие овладения иностранным языком как средством общения – это соизучение языка и культуры. Без фоновых знаний о мире изучаемого языка нельзя активно пользоваться иностранным языком» [5]. Важен и тот тезис, что «изучение иностранного языка должно сочетаться с изучением родного языка и родной культуры» [5].

Теория и практика учебного процесса языкового факультета/вуза России подсказывает, что «в учебных планах программ по практике устной и письменной речи для студентов старших курсов недостаточно представлена планируемая целенаправленная работа в системе профессионально-ориентированного обучения... Как известно, на старших этапах обучения студенты владеют иностранным языком как средством общения на достаточно высоком уровне. Однако этот уровень знаний не всегда обеспечивает готовность к профессионально-педагогической деятельности» [1]. Сегодня мы сталкиваемся с тем, что наполненность программы обучения дисциплинами по методике и педагогике не является гарантией того, что они могут в достаточной степени осветить все необходимые именно здесь и сейчас вопросы, создать условия для профессионально-ориентированного совершенствования студентов старших курсов.

Быстро развивающаяся и изменяющаяся общественная ситуация, отражающаяся на способе и характере ведения международного

общения, не может не отражаться на системе моделирования общих и специальных дисциплин вуза, особенно существующих в программах будущих педагогов. Тем не менее, большинство высших учебных заведений однобоко ориентировано на обучение иностранному языку в рамках школьной программы, что, с одной стороны, удовлетворяет массовый запрос общества, а, с другой, представляется неразумно шаблонным в условиях активно изменяющегося рынка труда преподавателей иностранного языка. Конечно же, в силу сложившихся обстоятельств, связанных с процессом глобализации, мы обсуждаем, в основном, преподавание английского языка. Между тем его объем настолько велик (ведь английский может изучаться в вузе как первый, второй, третий иностранный язык, как вторая специальность), что вряд ли стоит умалять его значение.

Развивая идею разработки и внедрения обсуждаемого курса, хотелось бы подробнее остановиться на возможности формирования в процессе его реализации профессиональной компетенции в данной сфере. Овладение подобной означает, во-первых, умение планирования, особенно актуальное именно для обучающихся деловому английскому, где построение курса должно быть ориентировано на интересы слушателей; организация времени и проведения занятий также должны быть строго регламентированы и устроены в удобном для них расписании. Умение планирования надо рассматривать и шире: оно предполагает владение знаниями существующих программ по предмету, использование и выбор учебных материалов, определение цели и задач в обучении в рамках выделенных тематических блоков. Во-вторых, существенную роль играют организационные умения, то есть умение следовать логике учебного процесса в рамках заданной тематики при разработке элементов занятия, умение пользоваться рекомендациями УМК, подходящих для учебных программ соответствующего курса; способность осознавать важность мотивации в достижении результатов обучения по дисциплине. Также крайне важно при обучении предмету «Деловой английский» обеспечение контроля и оценивания. Здесь существенно важно иметь в виду специфику обучающегося контингента и особенности предмета.

Хотелось бы подробнее остановиться на вопросе оценивания, поскольку его особенности могут достаточно ярко демонстрировать характер работы преподавателя в курсе и ожидаемую результативность процесса обучения. Как известно, оценивание является неотъемлемой частью любого курса; его значимость нельзя недооценивать и в обучении языку делового общения. Отличительная особенность

взрослых обучающихся, в частности профессионалов в сфере бизнеса, заключается в том, что зачастую она может стать демотивирующим фактором. Способы контроля и оценивания, соответственно, должны отличаться от «школьных». Так, Д. Бартон, Д. Буркарт, К. Север предлагают следующие методы: мониторинг, самооценивание и неформальное тестирование (подробно см. [6]). Ведение записей об успеваемости слушателей на регулярной основе позволяет не только обеспечить мониторинг уровня владения языком на настоящий момент, но и также определить те области, в которых слушателю/слушателям курса необходимо развитие.

Самоконтроль также является достаточно эффективным методом контроля и оценивания знаний взрослых обучающихся. Рекомендуется проводить беседы с обучающимися или же давать краткие письменные опросы, чтобы установить, в каких областях знаний они чувствуют себя наиболее свободно при общении на иностранном языке в рабочей ситуации: будь то телефонные переговоры, устные деловые переговоры, конференции, подготовка письменных отчетов, ведение деловой переписки и т. п. Также может быть применено неформальное тестирование, подходящий метод проверки освоенного в курсе материала. Однако и здесь целью не является традиционное оценивание. Регулярно проводимые тесты должны свидетельствовать об уровне прогресса и об уровне усвоения материала. Составление подобных средств контроля должно быть тематически ориентировано, поскольку в данном случае объектом тестирования является не только лексический и грамматический материал, но и умение пользоваться приобретенными знаниями в определенной ситуации общения. Так, в качестве контроля рекомендуется использовать ролевые деловые игры, метод кейсов, интерактивные симуляции. Подобные методы снимают психологическое напряжение и позволяют наиболее релевантно выразить себя обучающемуся в заданной ситуации, приближенной к той, с которой он столкнется в рабочей среде. В некоторых языковых школах введена собственная система оценивания; также широко применима система контроля по шкале общих коммуникативных компетенций (CEFR), предусматривающая различные цели и типы контроля в зависимости от задач обучения и уровня владения языком.

Факторами, влияющими на повышение уровня знаний, в свою очередь, могут быть следующие:

- изначальный уровень владения языком (его можно определить с помощью входного тестирования);
- регулярность посещения занятий;

- системность выполнения самостоятельной работы;
- осознанность и желание саморазвития;
- использование английского языка в рабочих ситуациях общения.

Разработанная Общеввропейская система компетенций владения иностранным языком предлагает двенадцать категорий качества его освоения, соответствующих устному оцениванию: способность вести беседу, взаимодействовать в общении, просить разъяснить, способность бегло говорить, проявлять гибкость в общении, демонстрировать связность речи, развивать беседу в рамках определенной темы, точно выражать мысли, проявлять социолингвистическую компетенцию, демонстрировать общий уровень владения иностранным языком, уровень владения лексикой, соблюдать правила грамматики; система также предполагает контроль знания вокабуляра, контроль качества фонетических навыков. В качестве примера в CEFR предлагается таблица способа работы данных категорий как критериев тестирования при обучении деловому английскому [7]:

Test criteria	Illustrative scales	Other categories
Scale 1 (not named)	Sociolinguistic appropriacy Grammatical accuracy Vocabulary control	Task success
Scale 2 (Use of discourse features to initiate and maintain flow of conversation)	Turntaking strategies Co-operative strategies Sociolinguistic appropriacy	

Таким образом, даже на примере подхода к оцениванию результатов обучения в курсе «Деловой английский», мы видим, что преподаватель (часто в англоязычной терминологии – coach – тренер) должен демонстрировать такой набор умений, соответствующих профессиональной компетенции, которые служили бы показателем не только его уровня владения иностранным языком, но и помогли бы правильно спланировать и организовать курс обучения.

Обращаясь к вопросу планирования курса и отмечая его значимость, П. Стривенс предлагает четыре абсолютные и две вариативные характеристики, которые должны быть приняты во внимание пре-

подавателем английского языка делового общения для специальных целей⁷⁰ (например, бухгалтерское дело, финансы, экономика, менеджмент, маркетинг). Так, абсолютные, по мнению автора, заключаются в том, что, во-первых, курс должен быть составлен таким образом, чтобы соответствовать запросам обучающихся, во-вторых, по своему тематическому наполнению соотноситься с профессиональной ориентированностью слушателя, в-третьих, концентрироваться на тех видах речевой деятельности, которые далее будут необходимы в реальных рабочих ситуациях, актуализируя лексику, грамматику, семантику, анализ дискурса и направляя их в нужном русле, в-четвертых, должно быть очевидно отличие от курса общего английского. Вариативные же характеристики указывают на возможность формирования отдельных навыков в процессе реализации курса, например, чтения, а также на то, что процесс преподавания может осуществляться с помощью любой существующей методики. то есть ограничений по применению методов обучения не существует [8].

Отмеченные выше особенности организации курса делового английского предполагают, что специалист-преподаватель будет успешно проявлять профессиональную компетенцию, демонстрируя аналитические умения. А именно, умение анализировать подготовленные и реализованные занятия, задания, которые предполагаются авторами учебной литературы, а также определять соответствие учебных материалов уровню и потребностям обучающихся. Стоит отметить необходимость формирования у будущих преподавателей исследовательских умений. В отличие от общего английского, тематическое наполнение курса «Деловой английский», определяющее специфический набор лексических и грамматических средств, жанровое и стилистическое содержание средств обучения (устных и письменных текстов, используемых в процессе), дискурсивную ориентацию устных и письменных речевых упражнений, предполагает постоянное ознакомление обучающего не только с учебными материалами, содержащимися в рекомендуемых для подобных курсов УМК, но и с текстами деловых СМИ, подходящими интернет-ресурсами, учебными пособиями для обучения бизнесу, специализированными словарями и брошюрами, – со всем, что дает возможность не будучи специалистом в сфере знаний, связанной с непосредственным видом деловой

⁷⁰ Большинство авторов, работающих в направлении ESP, рекомендуют разделение языка делового общения на EGAP – английский для общих академических целей, EGBP – английский для общих целей делового общения и EOP – английский для специальных целей, в том числе и деловых.

активности, быть достаточно осведомленным и образованным, чтобы не попасть в неловкую ситуацию в процессе рабочего общения со слушателями. Умение анализировать и отбирать необходимый материал помогает создать благоприятную атмосферу, особенно необходимую в ходе коммуникации в учебном процессе подобного рода, где отношения обучающий–обучающийся строятся способом весьма отличным от принятого в обычной академической среде.

В целом выделяемая как профессиональная психологическая компетенция преподавателей иностранного языка является одной из ключевых в успехе осуществления курса делового английского. Осознание психологической готовности важно, прежде всего, для самого будущего преподавателя. Создание условий развития данной компетенции – поэтапная работа, состоящая из многих компонентов. «Психологическая готовность понимается как сложное образование, включающее в себя когнитивный, мотивационный и эмоционально-волевой компоненты, как совокупность знаний, педагогических умений и навыков, профессионально-значимых качеств личности, которыми должен владеть ученик вуза для успешной адаптации к требованиям педагогической деятельности», – отмечает А.С. Тарновская, ссылаясь на В.А. Сластенина, Н.Р. Кузьмину, Ф.Н. Гоноболина и др. [4]. Также справедливо отмечается, что особое место в становлении педагогической готовности занимает педагогическая практика. Полностью соглашаясь с этим очевидным фактом, а также дополняя такими важными учебно-методическими составляющими процесса обучения на завершающем этапе курса бакалавриата и на протяжении всего курса магистратуры как, например, отработка элементов занятий на семинарах по методике иностранного языка, участие в научно-практических конференциях и семинарах для студентов и молодых ученых, очных и заочных конкурсах и олимпиадах по методике обучения иностранным языкам, заметим, что крайне редко подобная практика связана с преподаванием делового английского, а это, безусловно, могло бы принести пользу. «Естественная эволюция цели обучения иностранным языкам диктует необходимость обучать общению на иностранном языке как виду человеческой деятельности, что предполагает качественные преобразования в методике преподавания иностранного языка в вузе, поиск и внедрение новаторских форм обучения» [2].

В заключение, обращаясь к филологической компетенции, которая рассматривается здесь как компонент профессиональной, предполагающей знания о системе иностранного языка, умение соотнести эти знания с реалиями родного языка, что кажется весьма естественным

для выпускников будущих педагогов, хотелось бы также сделать акцент на ее особом качестве. Обучающийся должен в идеале научиться основам делового общения, и это предопределяет, что уровень владения иностранным языком у педагога будет очень высокий, зачастую выходящий за пределы лингвистической базы, достаточной для преподавания в обычной академической среде. Уверенность и профессионализм преподавателя повышает эффективность процесса обучения, экономит время и усилия слушателя, служит отличным фактором мотивации.

Краткий анализ ситуации, создавшейся при современных условиях обучения иностранному языку, подсказывает, что на старшем этапе обучения педагогов необходим подход, способный ознакомить студентов с особенностями преподавания языка делового общения, развить компетенции, ожидаемые от будущего преподавателя. Важно отметить, что уже высказана озабоченность ведущих методистов по поводу повышения внимания к развитию именно вузовской методики преподавания иностранных языков, явно отстающей от школьной (см., например, [3]). Несмотря на то, что не существует специальных методологий для обучения языку делового общения, очевидно, что для осуществления подобной практики молодым специалистам важно получить знания, позволяющие осмыслить, что подобный образовательный процесс требует особого подхода, приобрести психологическую готовность и филологическую зрелость. Метод проб и ошибок здесь не может быть применим.

Литература

- [1] *Васильева Ю.А.* Обучение студентов старших курсов педагогических вузов профессиональной речи на английском языке с использованием деловых игр: Автореф. дис. канд. педагог. наук. СПб., 2002. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/obuchenie-studentov-starshikh-kursov-pedagogicheskikh-vuzov-professionalnoi-rechi-na-angliis> (дата обращения 30.09.2017).
- [2] *Линченко Е.В.* Обучение устному иноязычному общению студентов старших курсов языковых факультетов: Английский язык как второй иностранный: Автореф. дис. канд. педагог. наук. СПб., 2003. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/obuchenie-ustnomu-inoazychnomu-obshcheniyu-studentov-starshikh-kursov-yazykovykh-fakultetov> (дата обращения 02.10.2017).
- [3] *Соловова Е.Н.* Перспективные направления развития вузовской методики преподавания иностранных языков. [Электронный ресурс]. – URL: http://www.vestnik.mgimo.ru/sites/default/files/pdf/08k70-letiyumo_solovova.pdf (дата обращения 01.10.2017).

-
- [4] *Тарновская А.С.* Формирование психологической готовности студентов университета к педагогической деятельности в школе: Автореф. дис. канд. психолог. наук. Киев, 1991. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/formirovanie-psikhologicheskoi-gotovnosti-studentov-universiteta-k-pedagogicheskoi-deyatelno> (дата обращения 02.10.2017).
- [5] *Тер-Минасова С.Г.* Преподавание иностранных языков в современной России. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.ffl.msu.ru/Lingvistika%202014%20\(Ter-Minasova\).doc](http://www.ffl.msu.ru/Lingvistika%202014%20(Ter-Minasova).doc) (дата обращения 01.10.2017).
- [6] *Barton D., Burkart J., Sever C.* The Business English Taschen. Professional principles and practical procedures. Peaslake: Delta Publishing, 2010.
- [7] Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Strasbourg: Cambridge, 2015.
- [8] *Strevens P.* ESP after Twenty Years: a Re-Appraisal. In M. Tickoo (Ed.) ESP: State of the Art. Sigapore: SEAMEO Regional Language Centre, 1988.